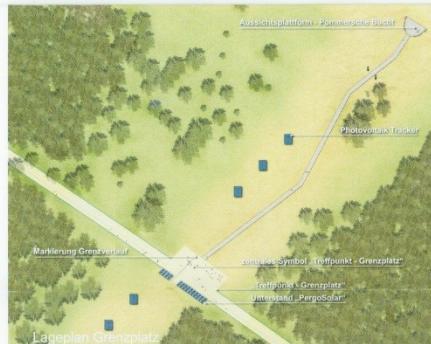




Grenzüberschreitende Promenade zwischen Świnoujście und der Gemeinde Heringsdorf *Transgraniczna promenada pomiędzy Świnoujściem i Gminą Heringsdorf*

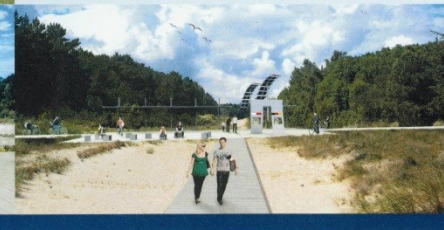


Mit dem 1. Spatenstich am 29.10.2010...

...begannen die Arbeiten zur Schaffung der längsten Seepromenade in Europa. Die geförderte Maßnahme wird vom Wirtschaftsministerium des Landes Mecklenburg-Vorpommern zusätzlich unter dem Aspekt der Klimaneutralität einer öffentlichen Erschließung im touristischen Raum betrachtet. Die interdisziplinäre Forschung durch die Gemeinde Ostseebad Heringsdorf stellt die Grundlage für eine, den Kohlendioxid ausstoß reduzierende Bewirtschaftung der gesamten Strandpromenade von Bansin bis zur deutsch-polnischen Staatsgrenze und darüber hinaus dar. Dabei werden die energetischen Belange ebenso analysiert, wie die Auswirkung der Maßnahme auf das Stadt- und Landschaftsbild und die Akzeptanz durch die Kurgäste. Das Spektrum der Betrachtung reicht von der Produktion von Solarenergie bis zur Eigennutzung durch E-Bikes und Kommunalfahrzeuge mit Elektroantrieb sowie der Beleuchtung des öffentlichen Raumes. Dem europäischen Gedanken folgend, kann die Stadt Świnoujście an den gewonnenen Erkenntnissen unmittelbar partizipieren. Die Realisierung des aktuellen Bauabschnittes zwischen Ahlbeck und Świnoujście erfolgt bereits unter Berücksichtigung erster Erkenntnisse aus der Forschungsarbeit.



Ansichten Grenzplatz



Grenzüberschreitende Promenade zwischen Świnoujście und der Gemeinde Heringsdorf

Zusammenfassung Wiederherstellung und moderne Gestaltung der Uferpromenade für Fußgänger und Radfahrer	
Einreicher Gemeinde Ostseebad Heringsdorf/ Miasto Świnoujście	EU-Förderung ja
Projektpartner Gemeinde Ostseebad Heringsdorf und weitere lokale Akteure; miasto Świnoujście i inne lokalne podmioty	Ort/Region Ostseebad Heringsdorf; Świnoujście
Realisierungszeitraum 2008-2011	Aktuelle Projektphase Abschluss
Kernbotschaft Ganzheitliche Infrastruktur für grenzübergreifendes Zusammenwachsen zweier direkt nebeneinander liegenden urbanen Räume unter Berücksichtigung ökologische Belange	

Transgraniczna promenada pomiędzy Świnoujściem i Gminą Heringsdorf

Streszczenie Rewitalizacja i nowoczesne projektowanie promenady nadbrzeżnej dla pieszych i rowerzystów	
Zgłaszający Gemeinde Ostseebad Heringsdorf/ Miasto Świnoujście	Współfinansowanie ze środków unijnych tak
Partnerzy projektu Gemeinde Ostseebad Heringsdorf und weitere lokale Akteure; miasto Świnoujście i inne lokalne podmioty	Miejsce/Region Ostseebad Heringsdorf; Świnoujście
Okres realizacji 2008-2011	Aktualny etap rozwoju projektu zakończenie
Główne przesłanie Całościowe zintegrowanie infrastruktury transgranicznej dwóch bezpośrednio obok siebie leżących obszarów miejskich z uwzględnieniem ochrony środowiska.	

Beschreibung des Projekts

Heringsdorf und Świnoujście beabsichtigen, ihre beiden Strandpromenaden mit einem grenzüberschreitenden Geh- und Radweg zu verbinden. Seit Inkrafttreten des Schengen-Abkommens für Polen wird der provisorische Weg stark frequentiert.

Der bestehende Querschnitt genügt der Nutzung durch Radfahrer und Fußgänger nicht, und es ist mit einer steigenden Nutzung zu rechnen, da der Promenadenabschnitt im Zuge des Fernradwanderweges "Ostseeküste" liegt.

Eine Plattform an der Grenze soll als Ort der Begegnung fungieren. Hier werden die positiven Veränderungen in Europa durch die Europäische Union bildhaft gemacht.

Das Projektmanagement wird im Auftrag des Leadpartners Gemeinde Heringsdorf durch das Bauamt der Gemeindeverwaltung wahrgenommen. Das Bauamt kooperiert dabei mit der EGS Entwicklungsgesellschaft mbH.

Der Informationsaustausch wird über gemeinsame Beratungen der Verwaltungsvertreter beider Seiten und der vom Leadpartner und vom Partner beauftragten Firmen gewährleistet. Das Vorhaben wurde bereits in der Kooperationsvereinbarung zwischen Świnoujście und Heringsdorf vom 6.11.2007 festgeschrieben. Im März und April 2008 wurde es durch Beschlüsse der Rada von Świnoujście und der Gemeindevertretung Heringsdorf in eine Liste von insgesamt neun gemeinsamen grenzüberschreitenden Vorhaben aufgenommen. Die Gemeindevertretung Heringsdorf hat am 19.3.2009 die Vergabe der Planungsleistungen beschlossen.

Leadpartner und Partner haben eine Vereinbarung über die Durchführung des Vorhabens abgeschlossen und zusätzlich einen Vertrag über die vorgesehene Plattform auf der Grenze (Generationentreffpunkt). Nach diesem lässt der Leadpartner die Fläche planen und ausführen, die Kosten werden geteilt. Vereinbarung und Vertrag wurden von der Gemeindevertretung Heringsdorf am 22.12.2009 beschlossen.

Opis projektu

Gminy Heringsdorf i Świnoujście planują połączyć swoje promenady biegnące wzdłuż plaży, transgranicznym ciągiem pieszo-rowerowym. Od chwili przystąpienia Polski do Układu z Schengen okazało się, że dotychczasowa istniejąca prowizoryczna ścieżka przez granicę cieszy się dużym zainteresowaniem mieszkańców i turystów.

Istniejąca szerokość, nawierzchnia jest niewystarczająca aby piesi i rowerzyści mogli bezpiecznie z niej korzystać, a jednocześnie należy się liczyć z tendencją wzrostową użytkowników, ponieważ odcinek promenady usytuowany jest w obszarze międzynarodowego rowerowego szlaku turystycznego „Ostseeküste” (R10).

Projektowana platforma usytuowana w miejscu granicy będzie pełnić funkcję integracyjnego miejsca spotkań. To tutaj będzie można doświadczyć pozytywnych przemian, następujących w Europie.

Zarządzenie projektem powierza się Partnerowi Wiodącemu - Gminie Heringsdorf, za pośrednictwem Wydziału Budownictwa Urzędu Gminy we współpracy z EGS Entwicklungsgesellschaft Sp.z.o.o.

Wymianę informacji zapewnią wspólne posiedzenia przedstawicieli obydwu stron (partnerów) oraz firm, które objęte są zleceniem Partnera Wiodącego oraz Partnera. Dnia 6.11.2007 r. niniejszy projekt został wpisany do umowy współpracy, zawartym pomiędzy Miastem Świnoujście i Gminą Heringsdorf.

W marcu i kwietniu 2008 r. Rady Miasta Świnoujścia oraz Gminy Heringsdorf podjęły uchwały o umieszczeniu tego projektu na liście dziewięciu projektów transgranicznych planowanych do wspólnej realizacji.

Rada Gminy Heringsdorf w dniu 19.03.2009 r. podjęła uchwałę o zleceniu usług związanych z planowaniem. Dodatkowo, oprócz Porozumienia dotyczącego całkowitego projektu, Partner Wiodący zawarł z Partnerem umowę dotyczącą budowy planowanej platformy na granicy (miejsca spotkań pokoleń) w myśl której Partner Wiodący odpowiadać będzie za zaprojektowanie i wykonanie platformy. Koszty podlegać będą podziałowi pomiędzy partnerów. 22.12.2009 r. Rada Gminy Heringsdorf podjęła uchwałę dotyczącą Porozumienia i Umowy.

Kontakt

J. MARIUSZ LOKAJ
Gemeinde Ostseebad Heringsdorf
Kurparkstr.4
17419 Seebad Ahlbeck
Deutschland

tel +49 38378-25012
fax +49 38378-25038

sekretariat@ahlbeck.de

WWW

www.gemeinde-ostseebad-heringsdorf.de

www.swinoujscie.pl



Grenzüberschreitende Promenade zwischen Świnoujście und der Gemeinde Heringsdorf *Transgraniczna promenada pomiędzy Świnoujściem i Gminą Heringsdorf*

